



**Les techniques de  
correction à l'oral  
et  
le rôle de  
l'enseignant**

La transition

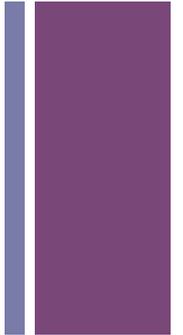
pédagogique

## + Sondage

*Quelle affirmation décrit le mieux votre approche de la correction de l'oral ?*

- A. Je corrige tout ce qui bouge ! Je préfère ne pas laisser passer des erreurs pour être sûr.e qu'elles ne resteront pas.**
- B. Je laisse passer la majorité des erreurs et reprend l'apprenant seulement sur les plus importantes. Sinon, on y passerai tout le cours !**
- C. J'hésite à corriger les apprenants, j'ai peur qu'ils le prennent mal.**
- D. Je n'ai pas de stratégie particulière, ça dépend des jours, des apprenants, de mon humeur, etc. !**
- E. Autre**

# + Questions à se poser



- 1) Est-ce qu'on corrige ?
- 2) Qu'est-ce qu'on corrige ?
- 3) Qui corrige ?
- 4) Quand corrige-t-on ?
- 5) Comment corrige-t-on ?



# 1) Est-ce qu'on corrige ?

## Terminologie

- Correction ou traitement de l'erreur ?

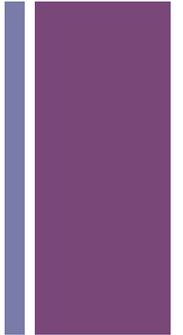
Corriger = « *faire disparaître une erreur, un défaut, en rétablissant ce qui est exact, bon, correct* » (Larousse)

- Une erreur vs. une faute ?

**Faute** = erreur de type lapsus (inattention/fatigue) que l'élève peut lui-même corriger

⇒ pas de traitement nécessaire

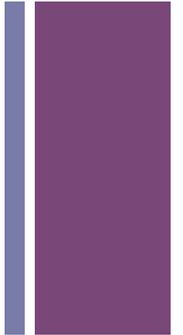
**Erreur** = relève d'une méconnaissance ou d'une connaissance instable de la règle de fonctionnement



## + Autres éléments à prendre en compte

- **Le moment propice** pendant le cours ?
  - Activités où l'on se concentre sur la forme : systématisation, réemploi, évaluation informelle, etc.
  - Production libre : brise-glace, échanges au début du cours, tâche finale, etc.

⇒ objectifs visés



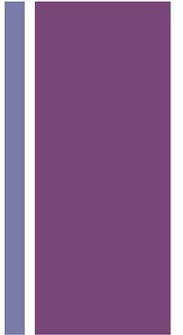
+

## 2) Qu'est-ce qu'on corrige ?

**Les types d'erreurs :**

- phonétiques
- syntaxiques
- lexicales
- sociolinguistiques / socioculturelles
- compréhension de la consigne / hors-sujet

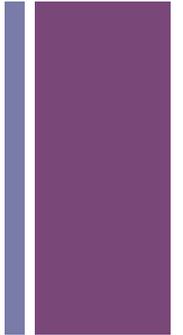
*Un ordre de priorité ???*





## Autres éléments à prendre en compte

- **Le niveau** des apprenants
- **Oralité** – les spécificités du langage oral
- **Les situations de communication (CECR) :**
  - **Interaction orale générale** : conversation, discussions informelles entre amis, discussions et réunions formelles, coopération à visée fonctionnelle (organiser qqch, discuter un document, etc.), obtenir des biens et services, échange d'informations, interviewer et être interviewé ;
  - **Production orale générale** : monologue suivi (décrire l'expérience + argumenter), annonces publiques, s'adresser à un auditoire.





## ■ Notion d'erreur dans le CECR

### A2

Peut utiliser des structures simples correctement mais commet encore systématiquement des erreurs élémentaires comme, par exemple, la confusion des temps et l'oubli de l'accord.

### B1

En règle générale, a un bon contrôle grammatical malgré de nettes influences de la langue maternelle. Des erreurs peuvent se produire mais le sens général reste clair.

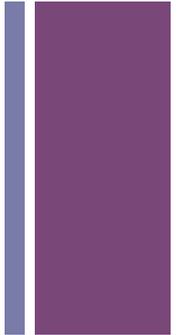
### B2

A un assez bon contrôle grammatical. Ne fait pas de fautes conduisant à des malentendus.

### B2 +

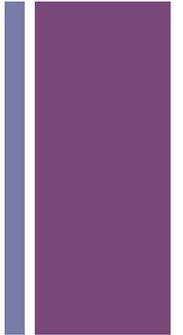
Des bévues occasionnelles, des erreurs non systématiques et de petites fautes syntaxiques peuvent encore se produire, mais elles sont rares et peuvent souvent être corrigées rétrospectivement.

Grille "Aspects linguistiques : Correction"





*Quelle est mon attitude face à l'erreur ???*



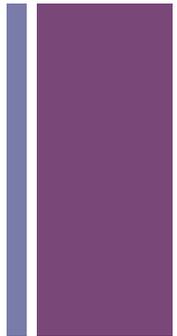
## ***Extrait du chapitre 6 du CECR***

### ***p.118***

- **6.5.1 Attitudes face aux erreurs**
- Plusieurs **attitudes** sont possibles **face aux erreurs** de l'apprenant, par exemple :
  - a. les fautes et les erreurs sont la preuve de l'échec de l'apprentissage
  - b. les fautes et les erreurs sont la preuve de l'inefficacité de l'enseignement
  - c. les fautes et les erreurs sont la preuve de la volonté qu'a l'apprenant de communiquer malgré les risques
  - d. les erreurs sont inévitables ; elles sont le produit transitoire du développement d'une interlangue par l'apprenant. Les fautes sont inévitables dans tout usage d'une langue, y compris par les locuteurs natifs.



## ■ Les stratégies de communication des apprenants



	<b>CONTRÔLE ET CORRECTION</b>
<b>C2</b>	<i>Peut revenir sur une difficulté et restructurer son propos de manière si habile que l'interlocuteur s'en rend à peine compte.</i>
<b>C1</b>	<i>Peut revenir sur une difficulté et reformuler ce qu'il/elle veut dire sans interrompre complètement le fil du discours.</i>
<b>B2</b>	<i>Peut généralement corriger lapsus et erreurs après en avoir pris conscience ou s'ils ont débouché sur un malentendu.</i>  <i>Peut relever ses erreurs habituelles et surveiller consciemment son discours afin de les corriger.</i>
<b>B1</b>	<i>Peut corriger les confusions de temps ou d'expressions qui ont conduit à un malentendu à condition que l'interlocuteur indique qu'il y a un problème.</i> <i>Peut se faire confirmer la correction d'une forme utilisée.</i>  <i>Peut recommencer avec une tactique différente s'il y a une rupture de communication.</i>
<b>A2</b>	<i>Pas de descripteur disponible</i>
<b>A1</b>	<i>Pas de descripteur disponible</i>

Ne pas priver l'apprenant de situations potentiellement acquisitionnelles !



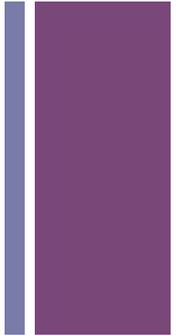
## Les causes des erreurs

- La notion d'interlangue (Selinker) ou de système intermédiaire (Porquier) :

*« un système spécifique, doté d'une cohérence propre qui va se complexifier avec le temps par des apports, des différenciations et des restructurations successives » (Porquier)*

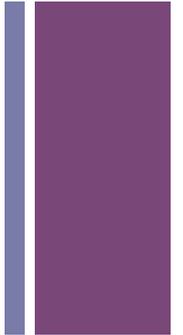
La langue étrangère de l'apprenant se construit par rapport à :

- sa langue maternelle (+ les autres langues qu'il parle)
- ce qui a déjà été étudié (l'acquis supposé)
- son système intermédiaire : un système linguistique autonome, cohérent et dynamique, relativement structuré.





# La pédagogie de l'erreur ou vers une pédagogie intégrée de l'erreur



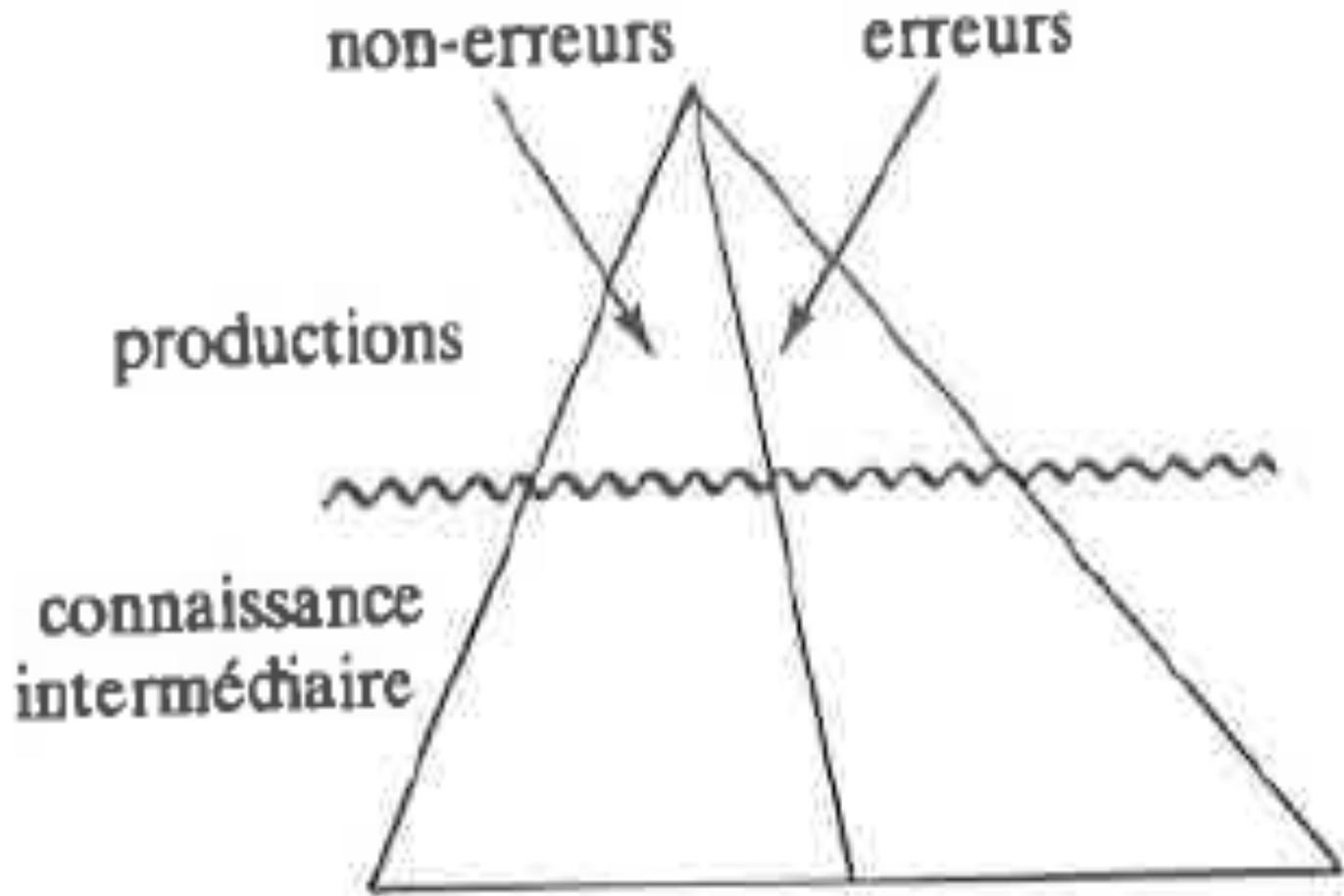
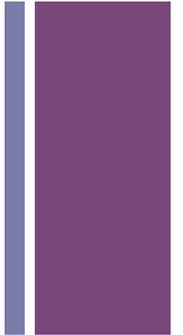
## ■ Analyse des erreurs

Exemple de surgénéralisation : « vous faites »

## ■ Pédagogie intégrée de l'erreur : une approche élargie à l'analyse des productions.

Prendre en compte les non-erreurs contribue à expliquer la source réelle ou plausible des erreurs.

Exemple : « Je vais à chez moi » (anglophone) ⇒ interférence de la L1, mais également hypothèse en L2 : « je vais à... »



Porquier

# + Peut-on prévenir les erreurs ?

**« L'erreur est non seulement inévitable mais normale et nécessaire, constituant un indice et un moyen d'apprentissage. On n'apprend pas sans faire d'erreurs et les erreurs servent à apprendre »**

(Rémy Porquier)

Attention à ne pas créer de stratégie d'évitement par une correction excessive !



## L'efficacité de la correction

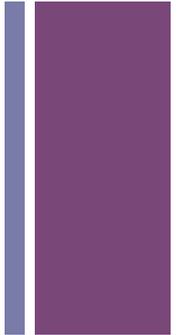
Comment mesurer si la correction est efficace ?

⇒ La correction provoque-t-elle une réparation ?

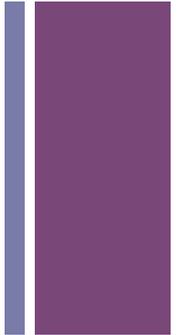
3) Qui corrige ?

4) Quand corrige-t-on ?

5) Comment corrige-t-on ?



# + 3) Qui corrige ?



Ordre de priorité :

- L'apprenant qui a fait l'erreur

*(autocorrection)*

- Les autres apprenants

*(intercorrection)*

- L'enseignant

# + Éléments à prendre en compte

- **Autonomisation de l'apprenant** / Centration sur l'apprenant ⇒ le rôle de l'enseignant s'éloigne de celui du seul détenteur du savoir, de la norme
- **Enjeux affectifs** (adultes)
- **Contrat pédagogique**
- Importance des **feedbacks positifs** !
- **Correction par un pair** :
  - met en valeur les apprenants – facteur de motivation
  - prend en compte l'hétérogénéité du groupe (interlangues différentes)
  - favorise les interactions (objectif communicatif)
  - Entraide
- **Efficacité de la correction** !

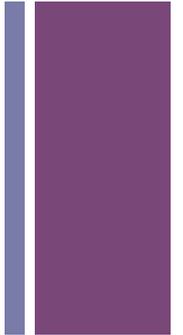
## + 4) Quand corrige-t-on ?

- **Correction immédiate :**
  - pendant l'acte de parole
  - une fois que l'apprenant a terminé
- **En différé hors classe** (individuelle ou globale) :  
devoirs, par mail, cahier numérique, etc.
- **En différé en classe** : le cours suivant

*Avantages / inconvénients ????*



# 5) Comment corrige-t-on ?



## Les pratiques les plus courantes

### ■ Correction immédiate :

- « Au lieu de dire ça, tu devrais dire ça. »
- Echo / Reformulation (53% des enseignants)
- Incitation (reprendre le début de la phrase, « Comment dit-on ....? », demande de clarification, « Tu es sûr.e ? », « Pardon, je n'ai pas bien entendu », répétition sur un ton interrogatif, etc.)

} *explicite*

*Commentaires ???*



# À privilégier

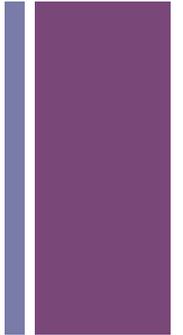
## ■ Les techniques paralinguistiques (pendant l'acte de parole)

*Signaler à l'apprenant qu'il a fait une erreur de manière implicite*

- **Code** : geste (lever la main/ le doigt, placer la main derrière l'oreille, etc.), mimiques (grimaces, froncer les sourcils), sons (raclements de gorge), etc.
- **Aide visuelle** : TBI, petite ardoise Velleda, Post-It, etc.

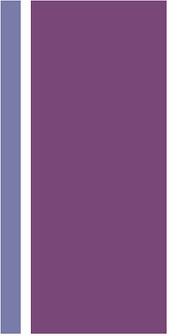
## ■ La réflexion (une fois que l'apprenant a terminé)

- Règle de grammaire au lieu de reformuler.
- Invitation à reprendre sa phrase.
- Spécifier la nature de l'erreur sans la localiser précisément dans la phrase, ni la commenter.
- Mettre en contraste avec la L1 de l'apprenant.



## + En différé

- Décider entre un feedback individuel ou global (classe entière).
- Décider du support.
- Classer en catégories : lexique / syntaxe / prononciation, etc.
- Possibilité d'utiliser une grille d'hétérocorrection.



## + Exemple de grille d'hétérocorrection

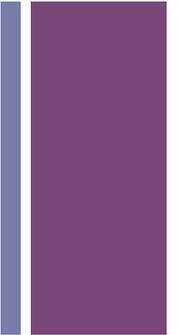
- **Niveau** : A2.1
- **Consigne** : Parlez de la fête ou du festival que vous préférez dans votre pays. Donnez des détails (date, lieu, traditions, etc.). Racontez la dernière fois où vous y êtes allé.e.
- **Objectifs** : Utilisation du passé composé + savoir dire la date + utilisation du vocabulaire de l'opinion et des fêtes.

***A vous !!***



## En différé : Éléments à prendre en compte

- Plus on diffère, plus on permet aux erreurs de se fossiliser.
- Importance de remettre en contexte.
- Donner un feedback plus global, s'intéressant à la phrase, aux parties du discours.
- Problème d'input : bien mettre en évidence l'erreur pour qu'elle ne soit pas vue comme une production conforme.
- Souligner également le positif.
- Mettre en place des activités de remédiation.

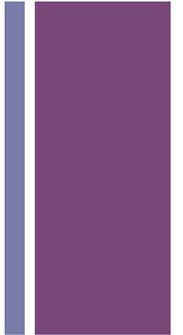


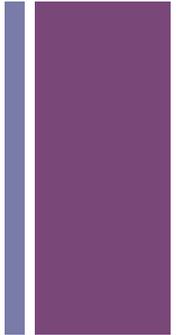


## Exemples d'activités de remédiation

- 1 : groupe fin A1 – les liaisons
- 2 : groupe A2 - la plupart des apprenants ne conjuguent pas leurs verbes
- 3 : groupe B1 - accords à l'oral au féminin (erreurs fossilisées)
- 4 : groupe B2 – l'utilisation du subjonctif

***A vous !!***





■ Activités de remédiation à faire en autonomie :

- [www.lepointdufle.net](http://www.lepointdufle.net) : chercher les activités où la correction est donnée.

- [www.youtube.com](http://www.youtube.com) : capsules vidéo sur la chaîne d'Emilie Matthieu-Benoit.

⇒ principe de la classe inversée

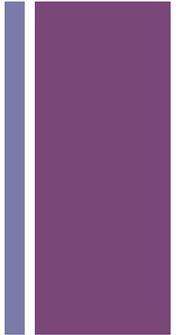
Sans oublier de prévoir des activités de réemploi à l'oral au cours suivant !



# Conclusion

- Garder une attitude bienveillante et dédramatiser/valoriser l'erreur.
- Attention aux extrêmes : Ne rien corriger vs. Tout corriger.
- Placer l'apprenant au centre de l'apprentissage : il/elle détient également un savoir.
- Hiérarchiser /prioriser les erreurs (voire ne pas corriger !)
- Favoriser la « saisie » (l'apprenant assimile la règle – créer une prise de conscience) plutôt que la « prise » (il répète machinalement la correction).
- Etapes :

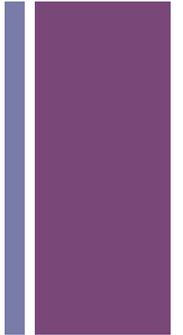
identifier l'erreur ⇒ décider de la traiter ou non ⇒ choisir les modalités de la correction



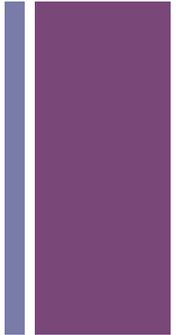


# Références

- Rémy Porquier, *Enseignants et apprenants face à l'erreur*, article paru dans *Le français dans le monde* (1980)
- Emilie Burkhardt, mémoire *Le traitement de l'erreur de production orale en classe hétérogène plurilingue*, Université Lumière Lyon 2 (2004)
- Martine Eisenbeis, mémoire sous la direction de Francine Cicurel, Université Lille 3 (  
<https://agi.to/podcast/la-correction-de-l-oral-en-fle-partie-2/> )
- Viorica Nicolaev, thèse *L'apprentissage du FLE dans un contexte vidéographique synchrone : étude des séquences métalinguistiques*, ENS Lyon (2013)
- Caroline Fiset-Asselin, mémoire *Les rétroactions correctives à l'oral : que croient faire les enseignants et qu'en pensent les apprenants ?*, Université du Québec, Montréal (2006)



# + Coordonnées



■ Sylvie Pons

[sylviempons@gmail.com](mailto:sylviempons@gmail.com)

<https://www.linkedin.com/in/sylvie-pons-1644aa4/>